**ICS EVENTS**

**Saturday EVENING, February 16: CARNEVALE !!** See flyer and reservation form on page 3 and pictures from a similar event held two years ago. **RESERVE TODAY !! PRENOTATE OGGI !!**

**Sunday, March 17:** Luca Paschina, of Barboursville Winery will speak about wine and his experience at the winery in Virginia. See [http://www.barboursvillewine.com](http://www.barboursvillewine.com) for a beautiful video.

**Sunday, April 21:** Dr. Davide Pirrera Rosso di Cerami will present “La Sicilia di Demetra e Kore”.

There will be no Movie of the Month and no Italian lesson at the Carnevale

---

**PRESIDENT’S MESSAGE**

YouTube is so useful! During his presentation at the January meeting, Riccardo Cannavò included a few videos of Sicilian marionettes, including Tancredi, fighting mano-a-mano to the death with his Saracen counterpart, Argante, over the walls of Jerusalem. Sonorous words are exchanged, swords clash, and (warning: this message contains violence) heads are lopped off! The age-old Sicilian tradition of using puppets to play out tales from the medieval troubadour heroic cycles came to its greatest expression during the 19th century in theaters in many cities in Sicily with the production of exquisitely constructed and decorated marionettes, of which Riccardo brought along a mini-example. The audience thoroughly enjoyed the show and peppered Riccardo with questions well into the time for sharing refreshments. In February, as you know, we will celebrate another tradition up and down Italy, the *Festa di Carnevale* with a catered masked party featuring costumes, dancing and music. But take notice! It is on SATURDAY, FEBRUARY 16, 7-11PM, not at our usual Sunday time. Also, remember to RESERVE YOUR TICKETS BY FEBRUARY 8TH. You can do this by filling out a form online or sending in the one on p.3 of this issue. There will be a DJ and also a *maestro di ballo* to remind us (or teach us) a few steps of traditional Italian dances.

Our Italian language classes have begun and are off to a good start for the Winter quarter, but if you missed the beginning on Jan. 7, there is still time to sign up for the second session twice-a-week courses beginning on Feb. 19. So, if you are ready to brush up on your Italian or to exercise your conversational chops, enroll in a course! You can do it online or give Danielle a call at 301.215.7885 to let her help you decide which one is best for you. We’ve included a section here on pages 9 to 11 of Poche Parole about these classes and an enrollment form.

Shortly before this issue comes out, many of you will be enjoying a concert of *canzone della Lombardia* performed by Tonino Tosto and company on Feb. 1 at Pizzeria Da Marco, which is free to members and brought to you courtesy of our friends at SMATCH. Tonino is in town in connection with the world premiere of a play based on his book “1938: the Invention of the Enemy” about the racial laws imposed under Mussolini and their consequences on the lives (and deaths) of many Jewish Italians, and on the psyches of other Italians.

Our March meeting will bring in a well-known vintner from the Barbourvilles Winery near Charlottesville, VA, Luca Paschina, to give us a virtual tour and history of viticulture in our own area. Let’s all be sure to come to enjoy it.

Ron Cappelletti, president

---

**TABLE OF CONTENTS**

2. Welcome to new ICS Members
3. CARNEVALE flyer and reservation form
   **MAKE YOUR RESERVATIONS NOW !!!**
4. Pictures from the 2011 Festa di Carnevale
5. History of Sicily: the Sicily of the Siculi (part two)
6. Local Events of Interest
7. Pictures from the January meeting
8. “L’Invenzione del Nemico”
9. Italian Language Classes: Second Session
10. Italian Language Class Schedule
11. Italian language Program Registration Form

CLASSES START FEBRUARY 19 !!
ITALIAN LANGUAGE PROGRAM
4827 Rugby Avenue, Suite 301
Bethesda, MD 20814
Day, Evening and Weekend Classes
for Adults and Children
Serving Maryland, Virginia, and Washington, DC
Winter Classes Second Session Begin Feb 19, 2013
www.italianculturalociety.org
301-215-7885

CONSULAR SECTION
ITALIAN EMBASSY
3000 Whitehaven Avenue, N.W.
Washington, DC 20008
Information: 202-612-4400
Serves residents of Washington, DC,
Montgomery & Prince George’s Counties, MD
Arlington & Fairfax Counties, VA

ICS Board of Directors and their Responsibilities
Ron Cappelletti, President
Arrigo Mongini, Vice President, Editor of Poche Parole
Nick Monaco, Outside Events, Deputy Treasurer
Joe Onofrietti, Film & Hospitality
Paolo Vidoli, Treasurer
Romeo Segnan, At large
Marie Frances, Fund Raising
Carlo Ellena, Webmaster
Riccardo Cannavò, Poche Parole Writer
Maria Wilmeth, Emerita
Elio Grandi, Emeritus
Aldo Bove, Liaison in Italy

ICS Poche Parole Publication
Arrigo Mongini, Editor
Romeo Segnan, Paolo Vidoli, Riccardo Cannavò
Italian Editors/ Writers
Poche Parole is published each month from January through May and September through December. The deadline for the submission of all articles and ads for a newsletter issue is the 25th of the month preceding publication of the issue. Please send submissions via the Internet to e-mail address: icspoparole@verizon.net or on a computer diskette/CD to:
Editor, Poche Parole
4827 Rugby Avenue, Suite 301
Bethesda, MD 20814
Publication notice: The ICS Board reserves sole discretion for accepting any material, including ads, for inclusions in Poche Parole, pursuant to its established Publication Policy. A copy of this policy is available upon request by contacting the Editor. Advertisers appearing in Poche Parole have paid a fee or provided services in kind to ICS for publishing their respective ads. Publication of any advertisement in Poche Parole does not reflect ICS endorsement or guarantee of the advertisers’ services, products or statements. Material contained in articles published is the sole responsibility of the author and does not indicate ICS endorsement.

WELCOME TO NEW ICS MEMBERS
It is with great pleasure that we welcome those Members who have joined us recently. As we welcome them we hope that they will take advantage of all that the Society has to offer and that they will contribute with their knowledge and expertise to the success of the Society’s mission:
John and Alice Goodman, Rosa Mezza, Kenneth Ian, Frank R and Mary P Palumbo
Benvenuti!

Bilingual Montessori Academy
5514 Flyers Mill Rd, Kensington, MD 20895
“We plant seeds that spring to life!”
Bilingual Montessori Environments
for 3-6 yrs
with Immersion Classes
French * Italian * Spanish
Half-Day • Full Day • Before and After-School Care
www.spring-bilingual.org
(301) 962-7262

CORNUCOPIA
Specialty Italian Food Market
8102 Norfolk Av, Bethesda, MD 20814
301.652.1625
Conveniently located in downtown Bethesda
Only two blocks from the ICS Office!
Gourmet deli and catering.
Featuring an extensive line of Italian Food favorites.
Italian meat and cheeses deli products, a wide range of specialty pasta, roasted vegetables, and large assortment of Italian pastries baked on premises, biscotti, cookies, cannoli & sfogliatelle.
Panini, subs, sandwiches, fresh mozzarella, imported olives, oils, olives, coffees and now GELATO!
Homemade delicious Italian meals to go!
Seasonal Specialties Available:
Panettone - Pandoro - Panforte
Torrone - Perugina Chocolates
FESTA DI CARNEVALE

Costume Party, with Masks & Prizes for the Best!

DINNER CATERED: PIERO'S CORNER RISTORANTE ITALIANO, FFX, VA
WINE....MUSIC WITH DJ...ITALIAN FOLK AND BALLROOM DANCING

masks for sale at the door

Saturday, February 16
7pm–11pm

Friendship Heights Community Center
4433 S. Park Avenue,
Chew Chase, MD

Free parking on Marriot surface lot across
The Hills Plaza. (map: italianculturalsociety.org/parking)
Metro 5 min. walk.

Hosted by Italian Cultural Society and
Abruzzo Molise Heritage Society,
Members: $25, nonmembers $30

Checks for reservations must be received by Fri., Feb. 8, no cancellations/refunds after Feb. 11. ICS members register by check to ICS with Nick Monaco,
20414 Meadow Pond Pl., Montg. Vlg., MD 20886. AMHS members register by check to AMHS with Joe Novello, 7035 Hunter Lane, Hyattsville, MD 20782.
List all names in your party below and whether they are ICS, AMHS or non-members.

Name:__________________________, Telno:__________________________, ICS or AMHS or non-mem
Name:__________________________, Telno:__________________________, ICS or AMHS or non-mem
Name:__________________________, Telno:__________________________, ICS or AMHS or non-mem
Name:__________________________, Telno:__________________________, ICS or AMHS or non-mem

Total $_____

Go to www.italianculturalsociety.org for a better reservation form you can fill out on line and mail in.
PICTURES FROM THE 2011 FESTA DI CARNEVALE

Antenna Italia
is now on the AMICO website. Get news from Italy and information on Italian and Italian-American events as well as music & commentary in streaming audio. Log on any time at Pino Cicala’s web site
www.italianamericancommunications.org
Per la civiltà dei Siculi sono valide le premesse fatte per i Sicani (Poche Parole dicembre 2012); la storia di questa civiltà risulta molto complicata da ricostruire a causa del lungo tempo trascorso da questo periodo ai nostri giorni con tutte le varie civiltà che si sono succedute sull’isola e della mancanza di fonti scritte originali eccettuati pochissimi reperti con brevi iscrizioni. Praticamente tutte le informazioni che sono giunte fino a noi sono dovute ad autori successivi che raccontano e ricostruiscono quanto accaduto nel passato. Questi autori (essenzialmente greci) hanno scritto delle altre civiltà siciliane seguendo i loro riferimenti culturali e pertanto non è sempre semplice distinguere tra verità e invenzione, specialmente per i periodi più antichi. Ciononostante le notizie che abbiamo sulla civiltà dei Siculi sono di gran lunga maggiori rispetto alla civiltà dei Sicani, i primi abitatori dell’isola.

Secondo la tradizione i Siculi (Sikelòs dal nome del presunto re siculo Sikelòs, in greco Σικελός) arrivarono in Sicilia nel XV secolo a.C., circa cinque/sei secoli dopo i Sicani. Secondo lo storico Tucidide (che riporta la Storia della Sicilia di Antioco di Siracusa) quando i primi coloni greci arrivarono in Sicilia trovarono l’isola già abitata dai Siculi nella parte orientale e dai Sicani nella parte occidentale.

Sull’origine dei Siculi ci sono diverse ipotesi, secondo la prima ipotesi i Siculi erano originari dell’Italia centrale e strettamente imparentati coi romani, secondo Antioco Senofaneo il re dei Siculi Sikelòs veniva da Roma ed era imparentato con Morgetes, re degli Enotri e con Italos re delle popolazioni laziali e fratello o padre dello stesso Sikelòs. Anche lo storico Dionigi di Alicarnasso concorda con questa ipotesi riportando che i Siculi sarebbero stati i primi abitatori della città di Roma, secondo Marco Terenzio Varrone l’ipotesi che i Siculi sarebbero originari di Roma e del Lazio è dimostrata delle molte somiglianze tra la loro lingua e quella dei Romani, e anche altri autori quali Sesto Pompeo Festo, Gaio Giulio Solino e altri sostengono questa ipotesi nei loro scritti.

La seconda ipotesi attribuisce ai Siculi un’origine ligure, questa è stata per molti anni l’ipotesi più accreditata dagli storici moderni, questa ipotesi si basa sugli scritti di Filisto da Siracusa con cui concordano altri autori quali Stefano di Bisanzio (che cita sul punto Ellenico di Lesbo) e l’avvocato e poeta romano Silio Italicus.

La terza ipotesi avanzata da alcuni storici moderni ma per problemi di spazio ci limitiamo a nominare le tre più importanti.

Qualunque sia l’origine di questo popolo, quando i Siculi arrivarono in Sicilia trovarono l’isola già abitata dai Sicani, Tucidide riporta testualmente che i Siculi giunsero in Sicilia dall’Italia e sconfissero i Sicani cacciandoli nella parte

According to tradition, the Siculi (Sikeloi from the name of the presumed king Sikelos, in Greek Σικελός) arrived in Sicily in the 15th century BCE, about five or six centuries after the Sicani. According to the historian Thucydides (who relates the History of Sicily by Antioch of Syracuse) when the first Greek colonists arrived in Sicily, they found the island inhabited by the Siculi in the east and Sicani in the west.

There are various hypotheses about the origin of the Siculi. According to the first hypothesis, the Siculi originated in central Italy and were closely related to the Romans. According to Antiocus Senofaneus, the king of the Siculi, Sikelos, came from Rome and was related to Morgetes, king of the Enotri and to Italos, king of the people of Lazio and brother or father of the very same Sikelos. Also the historian Dionysius of Halicarnassus is in agreement with this hypothesis, relating that the Siculi would have been the first inhabitants of the city of Rome. According to Marcus Terentius Varro the hypothesis that the Siculi would have come from Rome and Lazio is demonstrated by the many similarities between their language and that of the Romans. Other authors such as Sestus Pompeius Festus, Gaius Julius Solinus and others uphold this hypothesis in their writings.

The second hypothesis attributes to the Siculi a Ligurian origin. This was for many years the most accredited hypothesis by modern historians. This hypothesis is based on the writings of Filistus of Syracuse, with which other authors agree, including Stephen of Byzantium, (who quotes on this point Hellanicus of Lesbos) and the Roman lawyer and poet Silius Italicus.

The third hypothesis, advanced by some modern scholars is a combination of the first two, according to which the Siculo Ligurians from Liguria had migrated to central Italy and after having fought at length with the people of that region had again migrated south, thus arriving in Sicily.

There are also other hypotheses on the origin of the Siculi formulated by modern historians, but, for lack of space we limit ourselves to the three most important ones.

Whatever the origin of this population, when the Siculi arrived

Quello che è certo è che tra i Sicani ed i Siculi cominciò una lunghia guerra per contender si il territorio dell'isola e dopo una serie di conflitti i due popoli si accordarono per una pace duratura e stabilirono le nuove frontiere dei rispettivi territori, il confine venne individuato lungo il corso del fiume Himera (oggi Salso). Il fiume Salso che scorre ancora oggi in Sicilia, nasce dai monti Nebrodi e finisce come affluente del fiume Simeto, scorre interamente nella provincia di Enna.

Alcune testimonianze archeologiche del lungo conflitto tra i due popoli si hanno nella violenta distruzione del villaggio di Sabucina (sull'omonimo monte in provincia di Caltanissetta) avvenuta più volte, segno proprio degli scontri sul confine tra i due popoli; secondo gli storici moderni, infatti, questo villaggio si trovava proprio sulla frontiera tra le due popolazioni. Così dopo gli accordi tra Siculi e Sicani la Sicilia venne divisa in due parti, ad occidente i Sicani e ad oriente i Siculi, come riportano Tucidide ed Antioco da Siracusa.

È evidente che la civiltà dei Siculi era superiore a quella violenta e primitiva dei Sicani, sulla società sicula abbiamo certamente più informazioni rispetto ai Sicani, dai reperti archeologici sappiamo che praticavano l'agricoltura e che nelle città sicule la gestione e la coltivazione della terra era in comune. Le principali culture erano il frumento, l'orzo, le fave e altri legumi; conoscevano certamente l'olivo selvatico ma non si ha la certezza riguardo alla specie innestata (ulivo domestico) utilizzato per ottenere l'olio, similmente conoscevano la vite selvatica ma non abbiamo notizie certo quanto alla vite domestica per la produzione del vino. L'agricoltura non era praticata per il solo consumo interno ma anche per le esportazioni. Gli archeologi hanno scoperto dei veri e propri magazzini di alimenti che venivano conservati in grandi vasi di terracotta diversi a seconda del contenuto, questi ambienti-magazzino sono stati ritrovati a Niscemi, Noto Antica, Morgantina e specialmente nella penisola di Thapsos (oggi penisola Magnisi nel comune di Priolo Gargallo, provincia di Siracusa). Thapsos è stato uno dei più importanti porti di scambio con l'oriente della Sicilia antica, da qui i Siculi commerciavano con Micene, Creta e Malta, in questo sito sono stati ritrovati un centro abitato, una necropoli e dei grandi magazzini-depositi con molti reperti provenienti dall'estero che dimostrano come i rapporti commerciali erano già molto sviluppati a quel tempo.

Riccardo R.G. Cannavo' is a member of the board of directors of the Italian Cultural Society.

To be continued in the March issue
PICTURES FROM THE JANUARY MEETING

The picture below and the first two pictures on page 11 were taken at the January meeting.

LOCAL EVENTS OF INTEREST

National Gallery of Art:

Guided tours of the Italian Renaissance collection, West Building, main floor rotunda Mon., Fri. and Sat. 2:30, Sun. 1:30

Italian Language guided tours Tues. Feb 12 and Sat. Feb 16, West Building main floor rotunda at 12:00 and East Building, ground level info. desk at 2:00. RSVP 202-842-6247

Michelangelo’s David-Apollo: the sculpture, sponsored in part by Italy’s Ministry of Foreign Affairs, on exhibit through March 3, 2013 in the West Building, Main Floor, Gallery 11.

Italian Cultural Institute:

Canzoniere Grecanico Salentino Sat., Feb 2, 7:20
Social Hour, 8:30 Live Concert at Artisphere 1101 Wilson Blvd. Arlington, VA, Tickets $20

Obama in Naples a play, Mon. Feb 4, 7 PM (doors open 6:30) at atrium, Embassy of Italy, RSVP and photo ID req.

The Next Wave: Industrial Design Innovations in the 21st Century Free opening reception: Thursday, February 21 from 7-10pm at Artisphere, 1101 Wilson Blvd. Arlington, VA, with other events featuring Italian designers in March. See

Washington Stage Guild:

Inferno: by Dante, directed by Laura Giannarelli “A strikingly theatrical performance of a Hell of a story, last seen in DC over a decade ago” Feb 21 to March 17 Performances Thur. 7:30 PM; Fri and Sat. 8 PM; Sat and Sun matinees 2:30 PM, 4018 Argyle Terrace, NW, Washington DC for tickets, www.stageguild.org

Piazza Italia: http://www.meetup.com/DCitalian/ Italian Language meetup group. See website for details and an excellent calendar of Italy-related events

SKIING ANYBODY?

Get ready and in shape for skiing? Are you looking for partners for weekday trips to the slopes? We are forming a group of skiers of any level to hit the slopes when the snow is abundant and the prices low. If you want to join us, please contact Paolo Vidoli at pvidoli@verizon.net.
“1938 I’ INVENZIONE DEL NEMICO”

This past week the Gruppo Teatro Essere, a theater company from Rome, was in Washington DC to present the world premier of “1938 L’ Invenzione del Nemico”, a musical/theatrical adaptation of the book of the same name on the occasion of International Holocaust Remembrance Day 2013. They were brought to Washington DC by SMATCH (Scientific Methodologies Applied to Cultural Heritage) and other sponsors. The group, headed by journalist and author Tonino Tosto, presented excerpts from the play and a lecture on the racial laws of 1938, by Tosto, at the Embassy of Italy and later gave three different performances of the play, at congregation Tifereth Israel, Theater J, and the University of Maryland. The play, written by Tosto and adapted for the US stage by award winning actor – producer – director Edward Gero, is about Italy's racial laws of 1938 and, through the personal experiences of Jewish-Italian actor Arnoldo Foa', shows their effect on the lives of ordinary people prior to and during World War II.

The photo below was taken by Silvana De Luca at a reception given at the home of Jim and Sylvana Ehrman, president of SMATCH, in honor of the visitors from Italy.

left to right, Danilo Pace, Tonino Tosto, Susy Sergiacomo, Jim Ehrman
ITALIAN LANGUAGE CLASSES: SECOND SESSION

TUITION

Each course lasts 5 or 10 weeks for a total of 20 hours of instruction.

Once a week for 10 weeks or twice a week for 5 weeks: $250.00
Senior Citizens (60 and over) $235.00
Members of the Society $230.00

Tutorial lessons
“one on one” $60.00 per hour.
“one on two” $35.00 p. hour p. pers.
“one on three” $30.00 p. hour p. pers.

Immersion Course for those traveling to Italy, over one weekend
16 hours of instruction $190.00
(No discounts applicable)
Immersion Course study material at no charge
Written cancellation accepted no later than three (3) days before the beginning of the course.

REGISTRATION

Please fill out the registration form, sign and return it together with your check for the full amount of the tuition.

WE DO NOT ACCEPT CREDIT CARDS

The tuition is not refundable after the first lesson.

CONFIRMATION WILL BE NOTIFIED BY E-MAIL OR PHONE.
A COURSE MAY BE CANCELLED IF ENROLLMENT IS TOO LOW

MAKE CHECK PAYABLE TO: ITALIAN LANGUAGE PROGRAM

LOCATIONS

MARYLAND

Location n. 1 Italian Language Program
4827 Rugby Avenue
Bethesda, MD 20814
(Metro: Medical Center)
Public parking available

Location n. 3 Friendship Heights Village
4435 South Park Ave.
Chevy Chase, MD 20815
(Metro: Friendship Heights)

IMPORTANT

For information on school closing in case of inclement weather or emergency, please call the Italian Language Program at 301 215 7885 and listen to the recorded message.

SEE CLASS SCHEDULE ON PAGE 10
INTRODUCTORY 1
At location n. 3
Tuesday and Thursday
T.b.a.

INTRODUCTORY 2
At location n. 1
Monday and Wednesday
T.b.a.

INTERMEDIATE 1
At location n. 1
Monday and Wednesday
Cristiana Fabiani

INTERMEDIATE 3
At location n. 1
Tuesday and Thursday
Cristiana Fabiani

ADVANCED GRAMMAR, READING AND
CONVERSATION
At location n. 1
Tuesday and Thursday
Antonella Pellegrino

ADVANCED GRAMMAR, CONVERSATION
AND LITERATURE
At location n. 1
Monday and Wednesday
Carlo Ellena

ADVANCED GRAMMAR, CONVERSATION,
READING AND WRITING (GOOD FLUENCY
REQUIRED)
At location n. 1
Tuesday and Thursday
Carlo Ellena

ADVANCED GRAMMAR, CONVERSATION,
READING AND WRITING (EXCELLENT FLUENCY
REQUIRED)
At location n. 3
Monday and Wednesday
Antonella Pellegrino

Small Classes!
**ITALIAN LANGUAGE PROGRAM**
**REGISTRATION FORM**

**ADULTS**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Last Name</th>
<th>M</th>
<th>First Name</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

Home Address

City  State  Zip

Phone:  Home  Business/Cell

E-mail

Nationality:  American  Italian-American

Other

- Senior Citizen (60 and over): Yes  No

**MEMBER OF THE ITALIAN CULTURAL SOCIETY:***

Yes  since  Not  Joining now

---

**Proficiency in the Italian Language:**
Circle the number which most closely represents your skills:

**Key:**
0 = no ability  
1 = rudimentary knowledge  
2 = can get along in the language  
3 = degree of fluency which is native or near native

<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th>0</th>
<th>1</th>
<th>2</th>
<th>3</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>A. Understand it</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>B. Speak it</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>C. Read it</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>D. Write it</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

**How did you learn about us:**

Newspaper  ad  Websearch  From a friend  Other

---

Location:  First Choice
Day(s) of the week and hours

Location:  Second Choice
Day(s) of the week and hours

---

I understand that students at the Italian Language Programs of the I. C. S. are registered for the entire session (20 hours) and that tuition must be paid in advance, and that it is NOT REFUNDABLE after the first lesson. Please enclose your check and mail it to:

**ITALIAN LANGUAGE PROGRAM**
4827 RUGBY AVE, SUITE 301
BETHESDA, MD 20814

**We do not accept credit cards**

---

Registration Date  Signature

---

For office use only:

Paid for:  Tuition  Books

Membership Fee